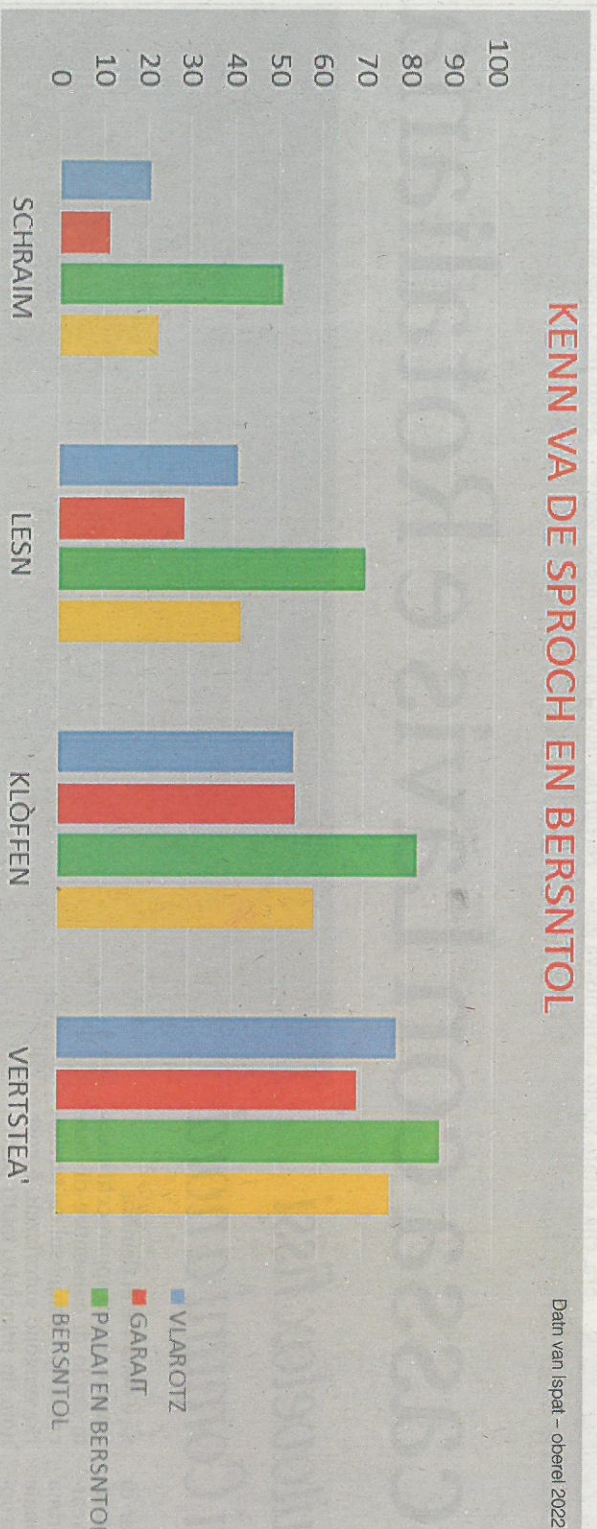


SPROCHMINDERHAITN: DE DATN VA DE UNTERSUACH VAN 2021 VA BIAVLE AS DE SAÏ'ONT ABIA AS SAÏ' AUSTOALT ASN LÒNT DE LADINER, DE BERSNTOLER ONT DE ZIMBERN

De untersuch kimm gamòcht òll zeichen jor, finz en 2011 zòmm pet de òllgamoà'zeil van lait ont van haiser. Olla de lait as lem en provinz va Trea't meing toalmmen



Der Statistikdinst va de inser Provinz hòr ausgaleik de datn va de untersuch va biavle as de saï' ont abia as saï' austoalt asn lònt de toahemmer van drai gamoaschòfn va sprochen minder kennt: ladinèr, zimber ont bersntoler. Finz en 2011 de doi untersuch ist kemmen gamòcht òll zeichen jor zòmm pet de òllgamoà'zeil van lait ont van haiser. De statistik ist vourtseschen en Gasetzn van ausonder Statut va de region Trentin – Südtirol van 1993. Der zil ist za verstea' benns kimmp unterstiz de sproch ont de kultur van ladinèr, van bersntoler ont van zimber as lem asn inser lònt. De untersuch ist a meglechket as kimmp gem za meing song benn men toahimmp en de ladinèr, bersntoler ont zimber gamoaschòft ont za meing mòchene a statistik. Ver za nemmen toal, de selln as saï' entereisiart gaben hom gamècht villn aus a vrogkört. De hauptvrog ist hearn se toahemmer en de ladinèr, bersntoler

I dati relativi alla comunità mòchena nel 2011 e nel 2021

Vediamo qui i dati della rilevazione statistica del 2021 relativa alle consistenza e la dislocazione territoriale degli appartenenti alle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra (RCDT) e confrontiamoli con quelli della stessa rilevazione effettuata nel 2011. Va rilevato anzitutto che dal 2018 è intervenuta una modifica sostanziale nelle modalità di effettuazione del Censimento della popolazione. La rilevazione viene ora effettuata a campione e a cadenza annuale, non più decennale e questo ha reso necessario svincolare l'effettuazione del RCDT dal censimento, pur svolgendosi entrambi nello stesso periodo. In precedenza, in particolare in riferimento alle rilevazioni condotte nel 2001 e 2011, la RCDT era parte del Censimento generale e la consegna del questionario alle famiglie era congiunta a quella dei modelli del censimento. Nelle località ladine, mòchene e cimbre inoltre i questionari venivano sottoposti agli interessati dagli Uffici Comunali di Censimento, tramite rilevatore. Altri aspetti invece non sono cambiati: come in precedenza la RCDT ha coinvolto tutti gli interessati residenti nei comuni della provincia di Trento, ha finalità esclusivamente statistiche e la compilazione del questionario è facoltativa. Alla rilevazione del 2021 hanno partecipato 125.843 residenti in provincia di Trento su una

popolazione residente di 542.166 individui; il tasso di partecipazione alla rilevazione è risultato pari al 23,2%. Della totalità dei rispondenti, 122.392 persone hanno compilato il questionario online e 3.527 il questionario cartaceo. Vediamo dunque i risultati relativi alla nostra comunità. Nel 2021 si sono dichiarati appartenenti alla comunità 1.397 persone, in flessione rispetto alle 1.660 del 2011. Nel 2011 la percentuale più alta si riscontrava nei comuni di insediamento storico dove raggiungeva in media l'89% del totale. Ora la percentuale è scesa al 72 %. Nel 2011 a Palù del Fersina/Palai en Bersntol il 92,9% dei residenti aveva dichiarato di appartenere alla popolazione di lingua mòchena, a Fierozzo/Viarotz il 91,9% e nel comune di Frassilongo/Garait l'83,8. Nel 2021, rispettivamente il 70,3%, l'80% e il 62%. Oltre a questi tre comuni, si era rilevata la presenza residenti di lingua mòchena in altri comuni della provincia. Tra questi, i valori più alti in termini assoluti erano quelli di S. Orsola Terme, con 253 unità, ora diventate 146. Pagine Valsugana con 238, ora 208, e Trento con 120, ora in aumento a 142. Oltre alla dichiarazione di appartenenza, la rilevazione raccoglie i dati relativi alla conoscenza della lingua locale. Nel 2011 la lingua mòchena veniva parlata da quasi la totalità delle famiglie di Roveda/Oachlart

157 mentsch, s'92,9 procent. En 2021 sprozent ist ogongen : 116 mentsch as saï' s' 70,3 procent. Za schau s'gönze Tol : en 2001 hòt se gehart bersntoler s' 95,4 procent van lait, en 2011 s' 89,4 procent ont en 2021 s' 72,2 procent. En de gönze provinz, de bersntoler saï' 1.397, s' 0,1 procent van trentiner. En 2011 saï' sa 1.660 gaben (s' 0,3 procent van trentiner) ont en 2001, 2.276 (s' 0,3 procent van òlla). Ont iaz schau ber s' kenn va de sproch. Unter de selln 125.919 lait as hom ausfillt de kòrt en de provinz, s' 4,2 procent versteat de sproch, s' 0,8 könn klòffen s' 1,1 könn lesn ont s' 0,4 könn schraim. Ver en inser tol, s' 77, 8 van viarotzer versteat de sproch, s' 53,8 könn klòffen, s' 40,7 könn lesn ont s' 20, 6 könn schraim. En Garait de datn saï': 68,6 verstea', 54,4 klòffen, 28,7 lesn, 11,1 schraim. En Palai, 87,7 verstea', 82,3 klòffen, 70 lesn ont 50,8 schraim.

LORENZA GROFF

e di Palù del Fersina/Palai en Bersntol, da gran parte delle famiglie di Fierozzo/Viarotz e da poche famiglie a Frassilongo/Garait. I dati del 2021, pur in leggera flessione, indicano una competenza diffusa della lingua mòchena, soprattutto a livello orale. Come nel 2011, la comunità mòchena appare nel 2021 concentrata quasi esclusivamente nel territorio della Comunità Alta Valsugana e Bersntol. Allora si erano dichiarate mòchene quasi 1.500 persone, corrispondenti al 2,8% del totale, lo scorso anno invece 1.155 persone corrispondenti al 2,1% del totale.

Rispetto al 2001, nel 2011 la consistenza della nostra comunità rispetto a quella provinciale era in leggera flessione. La diminuzione si era tuttavia registrata quasi esclusivamente all'esterno dei tre comuni di insediamento storico e poteva essere attribuita anche dall'aumento in termini assoluti della popolazione provinciale di ben 48.000 unità. Confrontando i dati del 2021 rispetto al 2011 a livello provinciale, pur in flessione in termini assoluti, passando da 1.660 unità a 1.397, in termini percentuali il dato si è invece mantenuto costante, con la popolazione mòchena che costituisce, come undici anni fa, lo 0,3 % di quella provinciale.

LORENZA GROFF

DE GAMOA'SCHÒFTZÒMMKOOOPERATIV "KRÒFT"

Gester en Palai der innsitz va de earste tolgamoà'schòftkoooperativ no en regional gasetz

Gester en gamoasòl va Palai hòt se gahòln der innsitz va de Gamoa'schòftzòmmkoooperativ "Kròft" ver en Bersntol. S'ist an projekt va toahemmer aungòngen en jor 2017 zòmm pet de lokaln amministrazionien ont en de gamoa'schòft van Bersntol. An projekt pet en zuagelt va de Autonome Provinz va Trea't abia vourtschbim ver en enviretrong de pèrglander. Der zil van vourgrupp ist der sell za saï' entereisiart as steat zbischn de amministrazionien ont de bèlt van vraitbellegen. Zòmm pet en sozial ont

birtschòft nètzt van Bersntol, bill men ompòrt gem en de meat va de lònischòft, dinstn gem en de gamoa'schòft ont zòmpintn de lait as òrbetn ver en turismus en inser Tol. Van idea as "lai zòmm kònt men tea'", ist men aribart asn motto "zòmm miast men tea'". Der treff ist gaben der moment zòmm pet de lokaln, provinzaln ont regionaln autoritadet, za klòffen en drau zòmm as de doi earste tolgamoaschòftkoooperativ no en regional gasetz uganommen as de 26 van gemner



"Giornata ecologica" en Palai

De Pro Loco va Palai zòmm pet de Vraitbellega pompiarn organisart de "Giornata ecologica". De tolnemmen barn se vinnen um óchta ont a hòlts vria kan lon van pompiarn. Derno bart s' hom an pjatt pasta ver òlla.



Kurs ver viarer van museen

Corso per operatori culturali riconosciuto dall'IPRASE per gli insegnanti. Iscrizione on line entro il 18 maggio.

De gamoà' va Palai en Bersntoler zòmm pet de sell va Schandurschl ont pet en Bersntoler Kulturinstitut, organisart an kurs ver viarer van museen. Olla meing toahemmen ont s' ist an kurs derkennt van Iprase ver de learer. Der kurs bell gem de meglechket en de toahemmer za learen elementn va gschicht, va de kultur ont va de umbèlt van tol, iberhaupt ver de selln as barn gea' za òrbetn abia viarer van museen. De treffn barn se hòln as de 21 ont as de 28 van doi mu'net en gamoasòl va Palai. De entereisiarten miasn se innschraim vour de 18 van doi mu'net lai online petn innschraibformular as men mu vinnen as de sait va de Gamoa' va Palai, va de sell va Schandurschl oder as de sell van Bersntoler Kulturinstitut.

KURSN VA TAITSCH PET EN BERSNTOLER KULTURINSTITUT

Nell'ambito del progetto "Conoscenza del tedesco", il Bersntoler Kulturinstitut, con il sostegno finanziario della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Südtirol, ha pubblicato il bando per la frequenza di corsi residenziali di tedesco online per l'anno 2022.

Abia òll jor s' Kulturinstititu trok envire der projekt ver za gea' za learen s' taitsch, pet a zuazol van kostn. S' saï' vil jardèr as der doi projekt enviretrong kimmp ont de jungen as hom en toalganommen saï' an schoubèr gaben. S' a schea'na meglechket za gea' za learen eppes nais ont an òndra sproch.

Der zuazol kimmp ausgem ver za gem en de jungen de meglechket za kennen pesser s' taitsch pet an kurs oder an projekt va schual-òrbet. S' toahemmer ist lai ver de jungen as lem en tol oder as hom de familia (eltern onder none) as saï' en tol plim ver almen vin jor.

Secher de kostn as kemmen zuazolt: de selln ver za schraim se inn, s' zimmer, de zeitler va de roas ont van èssn.

S' Institut zòt S' Institut zòt òlls sell as de toahemmer spendiarn barn. Ober ver za kriang der zuazol de toahemmer miasn gamòcht hom almen s' simsk procent van kurs. Der zuazol kimmp ausgem vour en schantònderer 2022, derno as kemmen ògem de dokumentn ont der diplòm va de schual.

De selln as saï' entereisiart miasn se innschraim en Kulturinstitut vour de 30 van prochet. Der bando ver za nemmen toal mu p'fok kemmen en Bersntoler Kulturinstitut oder arognomen va internet va de sait www.bersntol.it.

LORENZA GROFF